

Public Service Commission Lexicon 2019

A

Aboriginal > Autochtone (*Employment Equity Act*)

Abuse of authority > Abus de pouvoir (*Public Service Employment Act*)

Access > Accessibilité (*Public Service Employment Act*)

Access talent > Accéder au talent

Accommodation > Mesures d'adaptation (*Canadian Human Rights Act*)

Acting appointment > Nomination intérimaire (*Public Service Employment Act* and Treasury Board of Canada Secretariat)

Acting pay > Rémunération d'intérim (Treasury Board of Canada Secretariat)

Active case > Dossier actif (TERMIUM Plus®)

Active workstation > Poste de travail actif

Adverse impact > Effet défavorable / effet négatif / effet néfaste

Advertised appointment process > Processus de nomination annoncé (*Public Service Employment Act*, TERMIUM Plus® and the Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Advice and guidance > Avis et conseils

Affirmation of Aboriginal Affiliation Form > Formulaire d'affirmation d'affiliation autochtone (TERMIUM Plus®)

Agency > Organisme (*Public Service Employment Act* and TERMIUM Plus®)

Ahead of other candidates > Avant tout autre candidat

Allegation of improper political activity > Allégation d'activités politiques irrégulières (TERMIUM Plus® and the Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Anonymized file > Fichier anonymisé

Anonymized Recruitment Pilot Project > Projet-pilote sur le recrutement anonyme

Anticipatory staffing > Dotation anticipée

Applicant data > Données sur les postulants

Applicant from an inventory > Postulant issu d'un répertoire

Appointment > Nomination (*Public Service Employment Act* and TERMIUM Plus®)

Appointment decision > Décision de nomination

Appointment Delegation and Accountability Instrument > Instrument de délégation et de responsabilisation en matière de nomination

Appointment framework > Cadre de nomination (TERMIUM Plus®)

Appointments of persons to and from within the public service > Nominations de personnes appartenant ou non à la fonction publique

Appointment Policy > Politique de nomination (TERMIUM Plus® and the Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Appointment process > Processus de nomination (*Public Service Employment Act*)

Appointment-related responsibilities > Responsabilités liées aux nominations

Appointment to the Executive Group > Nomination au groupe de la direction

Appointment to the public service > Nomination à la fonction publique (*Public Service Employment Act*)

Appointments to and within the public service > Nominations à la fonction publique et au sein de celle-ci (*Public Service Employment Act*)

Appointments to term or indeterminate status through non-advertised processes > Nominations pour une durée déterminée ou indéterminée découlant de processus non annoncés

Area of management > Composante de gestion (Treasury Board of Canada Secretariat and TERMIUM Plus®)

Area of recourse > Zone de recours (*Public Service Employment Act*)

Area of selection > Zone de sélection (*Public Service Employment Act*)

Articulation > Formulation

Aspiring leader > Aspirant-cadre

Assessment accommodation > Mesures d'adaptation en matière d'évaluation (*Canadian Human Rights Act*)

Assessment Board > Comité d'évaluation

Assessment Centre Integrated Information System > Système d'information intégré des centres d'évaluation

Assessment requirement > Exigence relative à l'évaluation

Asset qualifications > Qualifications constituant un atout (TERMIUM Plus® and the Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Assignment > Affectation

Attract talent > Attirer le talent

Audit > Vérification

Audit approach > Stratégie de vérification (TERMIUM Plus®)

Audit sample > Échantillon de vérification (TERMIUM Plus®)

Audit scope > Portée de la vérification

Auto-clearance > Autorisation automatique

Awareness and outreach > Sensibilisation et communication

B

Bad faith > Mauvaise foi

Bargaining agent > Agent négociateur (TERMIUM Plus® and Treasury Board of Canada Secretariat)

Barrier > Obstacle (TERMIUM Plus®)

Bias > Partialité (TERMIUM Plus®)

Bilingual imperative appointment > Nomination bilingue impérative (TERMIUM Plus®)

Bilingual position > Poste bilingue

Business transformation > Transformation des activités

Business transformation team > Équipe de transformation des activités

C

Canada.ca Content Style Guide > Guide de rédaction du contenu du site Canada.ca (Treasury Board of Canada Secretariat)

Canadian Heritage > Patrimoine canadien

Career stream > Répertoire de carrières

Case closed > Dossier clos

Case completed > Dossier traité

Case summary > Résumé de cas

Casual employee > Employé occasionnel (*Public Service Employment Act*)

Casual employment > Emploi occasionnel

Central index > Fichier central (*Public Service Employment Act* and TERMIUM Plus®)

Central Repository of Active Federal Public Service Pools > Répertoire central de bassins actifs au sein de la fonction publique fédérale (GCconnex)

Checklist > Liste de vérification

Chief Financial Officer > Dirigeant principal des finances

Collective staffing > Dotation collective (TERMIUM Plus® and the Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Collective staffing process > Processus de dotation collective (TERMIUM Plus® and the Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Compliance > Conformité

Concept case > Analyse de concept (Enterprise Architecture Review Board, Treasury Board of Canada Secretariat)

Conditional offer of appointment > Offre de nomination conditionnelle

Condition of appointment > Condition de nomination (TERMIUM Plus®)

Conditions of employment > Conditions d'emploi (*Public Service Employment Act*)

Continuous learning > Apprentissage continu (TERMIUM Plus®)

Continuous service > Service continu (Treasury Board of Canada Secretariat)

Corporate Affairs Sector > Secteur des affaires ministérielles

Corporate Secretariat > Secrétariat aux affaires générales (Public Service Commission of Canada)

Corrective action > Mesure corrective (*Public Service Employment Act*)

Cost recovery > Recouvrement des coûts (TERMIUM Plus®)

Counselling and coaching services > Services de counselling et d'encadrement (TERMIUM Plus®)

Critical skills gaps > Pénurie de compétences essentielles

Cyclical assessment > Évaluation cyclique

Cyclical monitoring > Surveillance cyclique

D

Decision-maker > Décisionnaire (TERMIUM Plus® and Glossary on values and ethics, Translation Bureau)

Deficiency > Lacune

Delegated manager > Gestionnaire délégué (TERMIUM Plus® and the Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Delegated organization > Organisation déléguée

Delegation > Délégation (*Public Service Employment Act*)

Departments and agencies > Ministères et organismes

Deployment > Mutation (*Public Service Employment Act*)

Deputy head > Administrateur général (TERMIUM Plus® and the Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Designated group > Groupe désigné (*Employment Equity Act*)

Designated Political Activities Representative > Représentant désigné en matière d'activités politiques

Deviation rate > Taux de déviation

Disclosure summary (Investigations) > Résumé non anonyme (enquêtes)

Discontinued case > Dossier discontinué

Discrepancy > Divergence

Dismiss > Destituer

Displaced employee > Employé déplacé

Duly delegated manager > Gestionnaire délégué dûment autorisé

Duty of loyalty > Obligation de loyauté (Treasury Board of Canada Secretariat)

Duty to accommodate > Obligation de prendre des mesures d'adaptation (Treasury Board of Canada Secretariat)

E

Early intervention > Intervention précoce (TERMIUM Plus® and the Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Election period > Période électorale

Emerging Leaders Network > Réseau des leaders émergents

Employability skills > Aptitudes à l'emploi

Employee > Fonctionnaire (under the *Public Service Employment Act*)

Employee engagement > Mobilisation du personnel (Translation Bureau)

Employee engagement strategy > Stratégie de mobilisation du personnel (Translation Bureau)

Employee movements within the public service > Déplacements des fonctionnaires au sein de la fonction publique

Employer > Employeur (*Public Service Employment Act*)

Employment Equity Act > Loi sur l'équité en matière d'emploi

Employment equity designated group > Groupe visé par l'équité en matière d'emploi (Treasury Board of Canada Secretariat and TERMIUM Plus®)

Employment equity lens > Perspective d'équité en matière d'emploi

Employment equity program > Programme d'équité en matière d'emploi (*Employment Equity Act*)

Engagement process > Processus de mobilisation

Enhanced Integration Project > Projet d'amélioration de l'intégration

Enterprise Architecture Review Board > Conseil d'examen de l'architecture intégrée (Treasury Board of Canada Secretariat)

Entry-level officer position > Poste d'agent au niveau d'entrée (TERMIUM Plus®)

Entry-level recruitment > Recrutement au niveau d'entrée (TERMIUM Plus®)

Environmental scan > Analyse du contexte / analyse de la conjoncture (TERMIUM Plus®)

Essential qualification > Qualification essentielle (*Public Service Employment Act*)

Essentially assessed pool > Bassin de candidats évalués au regard des qualifications essentielles (Translation Bureau)

E-staffing > Dotation électronique

E-testing > Examen en ligne / test en ligne

E-testing capacity > Capacité en matière d'examens en ligne

E-testing centre > Centre d'examens en ligne

Executive appointment > Nomination au groupe EX (TERMIUM Plus®)

Executive consultant > Consultant-cadre

EX-equivalent level > Niveau équivalent EX

Exclusion Approval Order > Décret d'exemption (Treasury Board of Canada Secretariat and TERMIUM Plus®)

Executive counselling and coaching services > Services de counselling et d'encadrement aux cadres supérieurs (Translation Bureau)

Executive counselling services > Services de counselling aux cadres

Executive Group > Groupe de la direction (TERMIUM Plus®)

Exhibit > Pièce / pièce justificative / document justificatif

External advertised appointment process > Processus de nomination externe annoncé

External and internal recruitment > Recrutement externe et interne (TERMIUM Plus®)

External appointment process > Processus de nomination externe (*Public Service Employment Act*)

External hiring > Embauche externe (TERMIUM Plus®)

External recruitment > Recrutement externe (TERMIUM Plus®)

F

Fair > Équitable

Fairly > De manière équitable

Favouritism > Favoritisme (TERMIUM Plus®)

Fairness > Justice (value) / équité (general context)

Federal election > Élection fédérale

Federal Internship for new comers > Programme fédéral de stages pour les nouveaux arrivants

Federal Student Work Experience Program > Programme fédéral d'expérience de travail étudiant

First line of oversight > Premier mode de surveillance (Translation Bureau)

First official language > Première langue officielle

Fiscal year > Exercice financier / exercice

Follow-up audit > Vérification de suivi

Founded allegation > Allégation fondée (TERMIUM Plus®)

Founded complaint > Plainte fondée (TERMIUM Plus®)

Fraud > Fraude (TERMIUM Plus®)

Fraud case > Cas de fraude (*Public Service Employment Act*)

Full authority > Pleins pouvoirs

Fully assessed pool > Bassin de candidats entièrement évalués

Functional community > Collectivité fonctionnelle

G

GC Jobs > Emplois GC

GC Jobs Transformation > Transformation Emplois GC

General public opportunity > Poste ouvert au public

Geographic criterion > Critère géographique

Government-wide audit > Vérification pangouvernementale

Graduates program > Programme des diplômés

Guidance / Guidelines > Guides d'orientation

Guidance document > Document d'orientation (TERMIUM Plus®)

H

Health of the staffing system > État du système de dotation

Hiring > Embauche

Hiring activities > Activités d'embauche

Hiring and staffing activities to and within the public service > Activités d'embauche externe et de dotation interne à la fonction publique

Hiring of former students > Embauche d'anciens étudiants (PSC website)

Human resources advisor > Conseiller en ressources humaines (TERMIUM Plus®)

Human resources authority > Pouvoirs en matière de ressources humaines

Human resources planning > Planification des ressources humaines (TERMIUM Plus®)

Human resources professional > Professionnel des ressources humaines (TERMIUM Plus®)

Human resources specialist > Spécialiste en ressources humaines (TERMIUM Plus®)

Human resources staff > Personnel des ressources humaines



Improper conduct > Conduite irrégulière (*Public Service Employment Act*)

Improper political activity > Activités politiques irrégulières

In-basket exercise > Exercice in-basket (TERMIUM Plus®)

Incumbent-based process > Processus fondé sur les qualités du titulaire (*Public Service Employment Regulations* and TERMIUM Plus®)

Indeterminate appointment > Nomination pour une période indéterminée (TERMIUM Plus®)

Indeterminate employee > Employé nommé pour une période indéterminée

Indeterminate employment > Emploi pour une période indéterminée (*Public Service Employment Act*)

Indicator > Indicateur

Indeterminate workforce > Effectif pour une période indéterminée

Indigenous Centre of Excellence > Centre d'excellence autochtone

Indigenous Peoples > Peuples autochtones (Prime Minister's Office)

Individual's strengths > Points forts de la personne

Inflow (new employees) > Arrivées (nouveau employés)

Informal discussion > Discussion informelle (*Public Service Employment Act*)

Information regarding acting appointment > Avis de nomination intérimaire (TERMIUM Plus® and jobs.gc.ca)

Information session > Séance d'information (TERMIUM Plus®)

Informed decision > Décision éclairée (TERMIUM Plus®)

Integrated human resources plan > Plan intégré des ressources humaines

Integrated human resources planning > Planification intégrée des ressources humaines

Integrity of staffing > Intégrité du processus de dotation

Interdepartmental > Interministériel

Interorganizational > Interorganisationnel

Internal appointment process > Processus de nomination interne

Invalidation of test results > Invalidation des résultats de test

Inventory > Répertoire (TERMIUM Plus®)

Investigation report > Rapport d'enquête (TERMIUM Plus®)

Involuntary displacements > Déplacements involontaires

J

Job fair > Salon de l'emploi (TERMIUM Plus®)

K

Key decision point > Point de décision clé

Key leadership competencies > Compétences clés en leadership

Key leadership competencies profile > Profil de compétences clés en leadership

Key success factor > Facteur clé de réussite

L

Language requirements > Exigences linguistiques (TERMIUM Plus®)

Language training plan > Plan de formation linguistique

Lateral and downward movements > Déplacements latéraux et régressifs

Lay-off > Mise en disponibilité (*Public Service Employment Act*)

Leave without pay > Congé sans solde (*Public Service Employment Act*)

Legal obligation > Obligation légale (TERMIUM Plus®)

Legal rights and responsibilities > Responsabilités et droits légaux

Legal Services > Services juridiques

Legislative framework > Cadre législatif (TERMIUM Plus®)

Legislative, regulatory and policy requirements > Exigences de la loi, des règlements et des politiques

Level check of second official language > Indicateur du niveau de compétence dans la seconde langue officielle

Lifeline provision > Droit résiduel

Limited access > Accès restreint (TERMIUM Plus®)

Linguistic duality > Dualité linguistique

M

Mandatory Appointment Policy > Politique obligatoire en matière de nomination

Mandatory policy > Politique obligatoire

Match rates > Taux d'appariement / taux de concordance / taux de correspondance (TERMIUM Plus®)

Maturation of the staffing system > Évolution du système de dotation (Translation Bureau)

Member of a visible minority > Membre d'une minorité visible (TERMIUM Plus®)

Memorandum of Understanding > Protocole d'entente (TERMIUM Plus®)

Merit > Mérite (principe du) [*Public Service Employment Act*]

Merit criteria > Critères de mérite

Merit demonstrated > Respect du mérite démontré (Translation Bureau)

Merit met > Mérite respecté

Merit not met > Mérite non respecté

Merit not demonstrated > Respect du mérite non démontré

Methodology > Méthode / méthodologie (TERMIUM Plus®)

Micro organization > Micro-organisation

Mobility provision for former ministers' staff > Disposition concernant la mobilité des anciens membres du personnel des cabinets de ministres (*Public Service Employment Act*)

Mobility provision for persons formerly employed in an excluded position at the Office of the Governor General's Secretary > Disposition concernant la mobilité des personnes ayant occupé un poste exclu au Bureau du secrétaire du gouverneur général (*Office of the Governor General's Secretary Employment Regulations*)

Monitoring > Surveillance

Movements of indeterminate employees > Déplacements des fonctionnaires nommés pour une période indéterminée

Movement within (Tables and figures) > Mobilité interne

Municipal election > Élection municipale

N

National area of selection > Zone nationale de sélection

New Direction in Staffing > Nouvelle orientation en dotation (Translation Bureau)

New Direction in Staffing interface > Interface de la Nouvelle orientation en dotation

New indeterminate employees > Nouveaux fonctionnaires nommés pour une période indéterminée

New indeterminate hires / hiring > Recrues nommées pour une période indéterminée

Next Generation HR and Pay System > Système de RH et de paye de la prochaine génération (Treasury Board of Canada Secretariat)

Non-advertised appointment process > Processus de nomination non annoncé

Non-compliance > Non-conformité

Non-EX > N'appartenant pas au groupe EX

Non-Ex Group appointments > Nominations à des postes autres que le groupe EX

Non-EX position > Poste autre que EX (TERMIUM Plus®)

Non-imperative appointment > Nomination non impérative (*Public Service Employment Act*)

Non-partisanship > Impartialité politique

Non-partisanship Program > Programme d'impartialité politique

Notification > Notification

O

Oath or solemn affirmation > Serment ou affirmation solennelle

Occupational category > Catégorie professionnelle (*Public Service Employment Act*, TERMIUM Plus® and Treasury Board of Canada Secretariat)

Occupational group > Groupe professionnel

Offer of appointment > Offre de nomination

Office of Primary Interest > Bureau de première responsabilité

Office of the Governor General's Secretary > Bureau du secrétaire du gouverneur général (*Public Service Employment Act*)

Officer-level position > Poste d'agent (TERMIUM Plus®)

Ombudsman's Office > Bureau de l'ombudsman

Onboard new employee > Intégrer un nouvel employé

Onboarding > Intégration

Ongoing monitoring > Surveillance continue

Online testing > Examen en ligne / test en ligne

Online testing facility > Fonctionnalité de tests en ligne

Operational requirement > Exigence opérationnelle

Organizational human resources support > Soutien organisationnel en matière de ressources humaines

Organizational need > Besoin organisationnel

Organizational results framework > Cadre organisationnel sur les résultats

Organizational staffing priorities > Priorités organisationnelles en matière de dotation (TERMIUM Plus®)

Organizational staffing strategy > Stratégie organisationnelle en matière de dotation (TERMIUM Plus®)

Organization > Organisation

Outcome > Résultat

Outflow > Départs

Output > Extrant

Outreach > Activités de communication / activités de liaison / activités de rayonnement (according to the context)

Outreach calendar > Calendrier des activités de liaison

Outreach initiative > Initiative de liaison

Outreach process > Stratégie de liaison

Oversight > Surveillance / contrôle

Oversight and Investigations Sector > Secteur de la surveillance et des enquêtes

P

Panel discussion > Discussion en groupe / Discussion entre experts
(according to the context) [TERMIUM Plus®]

Partially assessed pool > Bassin de candidats partiellement évalués

Part-time employee > Fonctionnaire à temps partiel

Part-time worker > Travailleur à temps partiel

Pass mark > Note de passage

Personal favouritism > Favoritisme personnel

Person to be notified > Personne à notifier (*Public Service Employment Act*)

Person with a disability > Personne handicapée (TERMIUM Plus®)

Person with a priority entitlement > Bénéficiaire de priorité

Placement > Placement (TERMIUM Plus®)

Policy > Politique

Plain language > Langage clair et simple (Treasury Board of Canada Secretariat)

Policy and oversight frameworks > Cadres de politiques et de surveillance
(Translation Bureau)

Policy and Communications Sector > Secteur des politiques et des communications

Policy framework > Cadre des politiques

Policy position > Position politique / position de principe

Policy research > Recherches en politiques

Policy setting function > Fonction d'établissement des politiques

Political Activities Regulations > Règlement concernant les activités politiques
(*Public Service Employment Act*)

Political activity > Activité politique (*Public Service Employment Act*)

Political activity provisions of the *Public Service Employment Act* > Dispositions de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* liées aux activités politiques

Political candidate > Candidat politique

Political influence > Influence politique (*Public Service Employment Act*)

Political party > Parti politique

Pool (of candidates) > Bassin (de candidats)

Pool management guide > Guide de gestion des bassins

Population > Effectif (TERMIUM Plus®)

Post-Secondary Co-op / Internship Program > Programme postsecondaire d'enseignement coopératif de stages (Treasury Board of Canada Secretariat)

Post-Secondary Recruitment program > Programme de recrutement postsecondaire

Previous employment status > Situation professionnelle antérieure

Priority Administration > Administration des priorités

Priority clearance > Autorisation en matière de priorité (TERMIUM Plus® and Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Priority entitlement > Droit de priorité (TERMIUM Plus®)

Priority entitlement consultant > Conseiller en droits de priorité

Priority entitlement for appointment > Droit de priorité de nomination

Priority Entitlement Program > Programme des droits de priorité

Priority Information Management System > Système de gestion de l'information sur les priorités

Priority Inventory > Répertoire des bénéficiaires de priorité

Priority placement > Placement prioritaire (TERMIUM Plus®)

Priority placement of medically released Canadian Forces members > Placement prioritaire des membres des Forces canadiennes libérés pour raisons médicales (TERMIUM Plus®)

Priority system > Système des priorités

Privacy impact assessment > Évaluation des facteurs relatifs à la vie privée (TERMIUM Plus®)

Privacy management framework > Cadre de gestion de la protection des renseignements personnels

Probing questions > Questions d'approfondissement

Procedural fairness > Équité procédurale (TERMIUM Plus®)

Program Activity Architecture > Architecture des activités de programmes (Treasury Board of Canada Secretariat)

Project Management Body of Knowledge® > Guide du Corpus des connaissances en management de projet® (TERMIUM Plus®)

Promotion > Promotion

Provincial election > Élection provinciale

Provisions > Dispositions

Public service > Fonction publique

Public Service Employment Act > *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*

Public Service Employment Regulations > *Règlement sur l'emploi dans la fonction publique*

Public Service Labour Relations and Employment Board > Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique (*Public Service Labour Relations and Employment Board Act*)

Public Service Official Languages Appointment Regulations > *Règlement sur les langues officielles – nominations dans la fonction publique (Public Service Employment Act)*

Public Service Official Languages Exclusion Approval Order > *Décret d'exemption concernant les langues officielles dans la fonction publique (Public Service Employment Act)*

Public Service Resourcing System > Système de ressourcement de la fonction publique

Public service-wide pool > Bassin pour l'ensemble de la fonction publique

Public service work experience > Expérience de travail à la fonction publique

Q

Qualification standards > Normes de qualification (*Public Service Employment Act*)

Qualifications > Qualifications (*Public Service Employment Act*)

R

Rate of movement > Taux de mobilité

Rating > Notation (TERMIUM Plus®)

Rating criteria > Critères de notation

Reappointment > Renomination (TERMIUM Plus® and Employment Glossary, Translation Bureau)

Record of decision > Rapport de décision (TERMIUM Plus®)

Recruitment event > Salon de l'emploi

Recruitment mechanism > Méthode de recrutement

Recruitment of Policy Leaders (Initiative) > Recrutement de leaders en politiques (Initiative de)

Referral (of candidates) > Présentation (de candidats)
[TERMIUM Plus® and Employment Glossary, Translation Bureau]

Regulatory priority > Priorité réglementaire (TERMIUM Plus®)

Remedial action > Mesure de redressement

Reporting requirements > Exigences en matière de rapport (TERMIUM Plus®)

Representativeness > Représentativité (TERMIUM Plus®)

Research Affiliate Program > Programme des adjoints de recherche (Treasury Board of Canada Secretariat)

Resourcing > Ressourcement (TERMIUM Plus®)

Retraining > Formation d'appoint

Review > Examen / revue

Revocation > Révocation

Rights and responsibilities > Droits et responsabilités

Risk assessment > Évaluation du risque (TERMIUM Plus®)

S

Second Language Evaluation > Évaluation de langue seconde (TERMIUM Plus®)

Secondment > Détachement (TERMIUM Plus®)

Security Awareness Week > Semaine de la sensibilisation à la sécurité (Treasury Board of Canada Secretariat)

Seek nomination (political activity) > Se porter candidat (activité politique) (*Public Service Employment Act* and TERMIUM Plus®)

Selection decision > Décision de sélection

Self-declaration > Autodéclaration (TERMIUM Plus®)

Self-identification > Auto-identification (TERMIUM Plus®)

Senior internal governance committee > Comité de gouvernance interne de la haute direction

Senior management > Haute direction (TERMIUM Plus®)

Separate agency > Organisme distinct (*Public Service Employment Act* and TERMIUM Plus®)

Services and Business Development Sector > Secteur des services et du développement des affaires

Simulations for the Selection of Executives > Simulations pour la sélection des EX (TERMIUM Plus®)

Skilled > Qualifié (TERMIUM Plus® and Robert & Collins)

Skills shortage area > Secteur en pénurie de main-d'œuvre (TERMIUM Plus®)

Speed staffing > Dotation accélérée

Staffing activity > Activité de dotation (TERMIUM Plus® and Employment Glossary, Translation Bureau)

Staffing advisor > Conseiller en dotation

Staffing audit tool > Outil de vérification en matière de dotation

Staffing file > Dossier de dotation

Staffing letter builder tool > Outil de rédaction de lettres pour la dotation

Staffing result > Résultat de dotation (TERMIUM Plus®)

Staffing risk > Risque en matière de dotation (TERMIUM Plus®)

Staffing-related employment equity initiative > Initiative d'équité en matière d'emploi relative à la dotation

Staffing support advisor > Conseiller au soutien en dotation

Stakeholder > Intervenant (TERMIUM Plus®)

Statement of Merit Criteria > Énoncé des critères de mérite

Statistical study > Étude statistique (TERMIUM Plus®)

Statutory and regulatory priority > Priorité statutaire et réglementaire (Treasury Board of Canada Secretariat)

Statutory basis > Fondement législatif

Statutory instrument > Texte réglementaire (TERMIUM Plus®)

Statutory priority > Priorité statutaire (Treasury Board of Canada Secretariat)

Statutory priority entitlement > Droit de priorité statutaire (Treasury Board of Canada Secretariat)

Student employment program > Programme d'emploi pour étudiants (TERMIUM Plus® and Treasury Board of Canada Secretariat)

Student Employment Programs Participants Exclusion Approval Order > Décret d'exemption concernant les participants aux programmes d'embauche d'étudiants (*Public Service Employment Act* and TERMIUM Plus®)

Student Employment Programs Participants Regulations > Règlement sur les participants aux programmes d'embauche d'étudiants (*Public Service Employment Act* and TERMIUM Plus®)

Student hires / hiring > Embauche d'étudiants

Sub-delegated manager > Gestionnaire subdélégué (TERMIUM Plus® and the Human Resources Management Glossary, Translation Bureau)

Sub-delegated official > Représentant subdélégué (TERMIUM Plus®)

Sub-delegated position > Poste comprenant des pouvoirs subdélégués

Substantive position > Poste d'attache (TERMIUM Plus®)

Super user > Superutilisateur (Oxford Dictionary and Dictionnaire d'Internet, de l'informatique et des télécommunications)

Surplus employee > Fonctionnaire excédentaire

Survey of Staffing – Candidates > Sondage sur la dotation – Candidats (TERMIUM Plus® and Statistics Canada)

Survey of Staffing – Managers > Sondage sur la dotation – Gestionnaires (TERMIUM Plus® and Statistics Canada)

Suspicion of political influence > Influence politique présumée (TERMIUM Plus®)

T

Talent sourcing > Recherche de talents

Technical or specialized language skill – Code P > Compétence linguistique technique ou spécialisée – Cote P

Telecommunications device for the deaf > Appareil de télécommunication pour sourds

Teletype > Télétype

Tenure > Durée d'emploi

Terms and conditions > Modalités

Term employment > Emploi de durée déterminée

Term hiring > Embauche de durée déterminée

Term or indeterminate appointment > Nomination de durée déterminée ou indéterminée

Terms of access > Modalités d'accès

Territorial election > Élection territoriale

Test of oral proficiency in the second official language > Test de compétence orale dans la seconde langue officielle

Test scoring and results reporting > Système de correction des examens et de production des rapports (TERMIUM Plus®)

Timely correction > Correction en temps opportun

Time to staff > Durée du processus de dotation

Top performing organizations > Organisations les plus performantes

Transition guide > Guide sur la transition

Transparency > Transparence

Type and tenure (employment) > Type et durée d'emploi

U

Unfounded allegation > Allégation non fondée (TERMIUM Plus®)

Unfounded complaint > Plainte non fondée (TERMIUM Plus®)

Universal Test Design > Conception universelle des examens

Unsupervised Internet Testing > Test en ligne non supervisé

V

Values-based staffing system > Système de dotation fondé sur des valeurs (TERMIUM Plus®)

Variance analysis > Analyse des écarts

Veterans Hiring Act > *Loi sur l'embauche des anciens combattants* (Justice Canada)

W

Weakness > Lacune / point faible

Web analytics > Analyse web

Workforce > Effectif (TERMIUM Plus®)

Workforce availability > Disponibilité au sein de la population active

Written narrative assessment > Évaluation narrative écrite
(Statistics Canada, Survey of Staffing Glossary)